

KOMISIJAS LĒMUMS

(2012. gada 22. februāris)

par valsts atbalstu SA.26534 (C 27/10, ex NN 6/09), ko Grieķija piešķirusi uzņēmumam *Enómeni Klostojfantourgía (United Textiles) AE*

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9385)

(Autentisks ir tikai teksts grieķu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/541/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc tam, kad ieinteresētās personas aicinātas iesniegt savas piezīmes saskaņā ar Līguma 108. panta 2. punkta pirmo daļu ⁽¹⁾, un ņemot vērā šīs piezīmes,

tā kā:

I. PROCEDŪRA

(1) Pēc informācijas saņemšanas par to, ka Grieķija plāno piešķirt valsts garantiju jauniem aizņēmumiem EUR 35 miljonu apmērā, lai finansētu uzņēmumu *Enómeni Klostojfantourgía AE* (uzņēmuma nosaukums angļu valodā ir *United Textiles*, un turpmāk tekstā to sauks šādi), Komisija 2008. gada 11. septembra, 2008. gada 14. oktobra, 2008. gada 20. oktobra, 2008. gada 18. novembra un 2008. gada 4. decembra vēstulēs prasīja Grieķijas iestādēm sniegt piezīmes par šo pasākumu. Grieķijas iestādes atbildēja 2008. gada 15. oktobra un 2008. gada 10. novembra vēstulēs, bet sniegtās atbildes bija nepilnīgas.

(2) Tādēļ 2009. gada 3. martā Komisija izdeva rīkojumu sniegt informāciju saskaņā ar 10. panta 3. punktu Padomes 1999. gada 22. marta Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta (*) piemērošanai ⁽²⁾, pieprasot Grieķijai sniegt visu vajadzīgo informāciju, lai būtu iespējams novērtēt, vai uzņēmums *United Textiles* bija saņēmis valsts atbalstu un vai šāds atbalsts ir saderīgs ar iekšējo tirgu. Grieķija pieprasīto informāciju sniedza 2009. gada 11. marta vēstulē.

⁽¹⁾ OV C 357, 30.12.2010., 18. lpp.

(*) Šis pants vēlāk kļuva par EK līguma 88. pantu. Pēc tam, sākot no 2009. gada 1. decembra, EK līguma 87. un 88. pants tika aizstāts ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. pantu.

⁽²⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.

(3) Komisija 2009. gada 20. marta, 2010. gada 8. februāra, 2010. gada 17. marta, 2010. gada 19. jūlija un 2010. gada 23. augusta vēstulēs pieprasīja plašāku informāciju par 1. apsvērumā minēto valsts atbalsta pasākumu un vairākiem papildu pasākumiem saistībā ar *United Textiles* un aizdevēbankām. Grieķijas iestādes sniedza atbildes 2009. gada 7. aprīļa, 2010. gada 25. februāra, 2010. gada 26. marta, 2010. gada 13. augusta un 2010. gada 30. augusta vēstulēs.

(4) Pēc Grieķijas iestāžu pieprasījuma 2010. gada 7. jūlijā tika organizēta sanāksme. Šajā sanāksmē iesniedza jaunu *United Textiles* pārstrukturēšanas plānu. Uzņēmums atzina, ka jaunais plāns nav saistīts ar iepriekšējiem pārstrukturēšanas pasākumiem, kas tika īstenoti 2007. gadā un bija nesekmīgi.

(5) Komisija 2010. gada 27. oktobra vēstulē informēja Grieķiju par lēmumu sākt Līguma par Eiropas Savienības darbību (turpmāk – LESD) 108. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz šādiem pasākumiem:

a) valsts garantiju, kas piešķirta 2007. gada maijā;

b) sociālā nodrošinājuma iemaksu parādu maksājumu termiņu pārskatīšanu, ko īstenoja 2009. gadā;

c) valsts garantiju, kas piešķirta 2010. gada jūnijā.

(6) Grieķija savas piezīmes par Komisijas lēmumu sākt procedūru (turpmāk – procedūras sākšanas lēmums) iesniedza 2010. gada 31. decembrī.

(7) Procedūras sākšanas lēmumu publicēja *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽³⁾. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt piezīmes par minētajiem pasākumiem.

(8) Komisija 2011. gada 7. un 9. februārī saņēma piezīmes no *United Textiles*. Piezīmes pārsūtīja Grieķijai, kurai deva iespēju sniegt savas piezīmes par tām. Grieķijas piezīmes saņēma 2011. gada 4. maijā.

⁽³⁾ Sk. 1. zemspītras piezīmi.

- (9) Komisija 2011. gada 28. jūlijā Grieķijas iestādēm pieprasīja papildu informāciju, un Grieķija sniedza atbildi 2011. gada 30. augusta vēstulē.
- (10) Pēc Grieķijas iestāžu pieprasījuma 2011. gada 4. aprīlī tika organizēta sanāksme. Šajā sanāksmē Grieķijas iestādes iepazīstināja ar argumentu attiecībā uz iespējamiem atbalsta pasākumiem.

II. IESPĒJAMĀ ATBALSTA SĪKĀKS APRAKSTS

II.a. Iespējamie atbalsta saņēmēji

United Textiles

- (11) *United Textiles* ir liels Grieķijas tekstiluzņēmums, kas ietverts Atēnu biržas sarakstā. No kopējiem pārdošanas ieņēmumiem 2008. gadā 45 % tika gūti Grieķijā (2007. gadā – 38 %), 54 % tika gūti citās ES valstīs (2007. gadā – 60 %) un 1 % tika gūts ārpuskopienas valstīs (2007. gadā – 2 %).
- (12) Aktīvu kopējā vērtība 2009. gadā bija EUR 201,7 miljoni un apgrozījums – EUR 4,5 miljoni (krājumu ierobežota realizācija). Iepriekšējo gadu pārdošanas ieņēmumi bija EUR 30,6 miljoni 2008. gadā un EUR 74,7 miljoni 2007. gadā. Darbinieku skaits 2009. gada beigās bija 839. Uzņēmumam ir četri meitasuzņēmumi trijās valstīs – Bulgārijā, Albānijā un bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā. Tā galvenais akcionārs ir ārzonas uzņēmums *European Textiles Investments Ltd* (Maurīcija).
- (13) Uzņēmums *United Textiles* ražo apģērbus, šķiedras un audumus. Savu produkciju tas pārdod gan vairumtirdzniecības, gan mazumtirdzniecības tirgū. Uzņēmumam ir 12 ražotnes dažādos Grieķijas apgabalos. Kopš 2008. gada šīs ražotnes un 12. apsvērumā minēto meitasuzņēmumu ražotnes nedarbojas, jo trūkst apgrozāmā kapitāla.
- (14) Uzņēmuma situācija ir pastāvīgi pasliktinājusies vismaz kopš 2004. gada, kad sāka pakāpeniski samazināties pārdošanas ieņēmumi un ieņēmumi pirms nodokļu samaksas bija negatīvi, savukārt kopš 2008. gada kapitāla vērtība ir negatīva. Negatīva kapitāla vērtība nozīmē, ka saskaņā ar Grieķijas tiesību aktiem uzņēmumu var slēgt⁽⁴⁾.
- (15) Kā norādīts uzņēmuma gada pārskatos, kopš 2001. gada ir ticis ierobežots aizdevējbanku atbalsts un samazinātas kredītlinijas un aizdevumi. Kopš 2008. gada jūnija liela daļa uzņēmuma darbību ir apturētas. Savukārt 2009. gada martā ražošana tika apturēta gandrīz pilnībā. Uzņēmuma galvenais akcionārs 2008. gada jūlijā izlēma nepiedalīties paredzētajā kapitāla palielināšanā. Kopš

(4) Saskaņā ar Grieķijas Likuma Nr. 2190/1920 47. pantu, ja akcionāru kapitāls ir mazāks par 50 % no akciju kapitāla, akcionāriem ir sešu mēnešu laikā, sākot no attiecīgā pārskata gada beigām, jāpieņem lēmums par uzņēmuma slēgšanu vai citiem pasākumiem.

2008. gada maksājumi gandrīz visām uzņēmuma bankām tiek kavēti. Kopš 2010. gada februāra ir apturēta uzņēmuma akciju tirdzniecība Atēnu biržā. Saskaņā ar *United Textiles* publicētajiem paziņojumiem tā tīmekļa vietnē⁽⁵⁾ un Atēnu biržas tīmekļa vietnē⁽⁶⁾ uzņēmuma 2010. gada finanšu pārskati netika publicēti, jo tā darbība bija apturēta un joprojām nebija atjaunota arī 2011. gada 29. augustā, kad publicēts jaunākais pieejamais paziņojums.

Aizdevējbankas

- (16) Šādas Grieķijas bankas sniedz aizdevumus *United Textiles* un ir iesaistītas šeit aplūkotajos valsts atbalsta pasākumos: *Ethniki Trápeza tis Elládos* (Grieķijas Valsts banka), *Emporiki Trápeza* (komercbanka *Emporiki Bank*), *Agrotiki Trápeza tis Elládos* (Grieķijas Lauksaimniecības banka), *Alpha Bank* un *Eurobank*. Tās visas ir komercbankas, kas piedāvā pilnu finanšu produktu un pakalpojumu klāstu. Tām visām ir meitasuzņēmumi citās Eiropas Savienības valstīs, proti, Apvienotajā Karalistē, Bulgārijā, Francijā, Kiprā, Luksemburgā, Nīderlandē, Polijā, Rumānijā un Vācijā⁽⁷⁾.

II.b. Pārbaudāmie pasākumi

- (17) Laikposmā no 2007. līdz 2010. gadam tika īstenoti trīs valsts pasākumi attiecībā uz uzņēmumu *United Textiles*, kuri varētu būt saistīti ar valsts atbalstu. Šie pasākumi ir izklāstīti 18.–23. punktā.
1. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2007. gada maijā
- (18) Grieķijas Valsts bankai, kas ir viena no *United Textiles* aizdevējbankām, 2007. gada 30. maijā piešķīra valsts garantiju jaunam aizdevumam, kas ietvertu: a) esošā aizdevuma EUR 7,5 miljonu apmērā maksājumu termiņu pārskatīšanu un b) jaunu aizdevumu EUR 12,5 miljonu apmērā. Valsts garantija sedza 80 % no aizdevuma. Jaunā aizdevuma procentu likmi veidoja sešu mēnešu *EURIBOR* likme plus likmju starpība 1,85 %⁽⁸⁾, kas 2007. gada 30. maijā kopā veidoja kopējo procentu likmi 6,10 % apmērā. Valsts garantija neparedzēja nekādu iemaksu. Saskaņā ar iesniegto maksājumu termiņu pārskatīšanas līgumu esošo aizdevumu nodrošināja pamatlīdzekļiem piemērota hipotēka. Kā norādīts uzņēmuma *United Textiles* 2007., 2008. un 2009. gada pārskatā, jauno aizdevumu nodrošināja galvenā akcionāra sniegta garantija, turklāt bija paredzēts, ka tam jābūt nodrošinātam ar ieķīlātiem aktīviem, taču nav atsauces uz šādu ķīlu sniegšanu.

(5) <http://www.unitedtextiles.com/Alist.asp?catid=312§ion=0.08.00>

(6) http://www.ase.gr/content/gr/companies/ListedCo/Profiles/pr_press.asp?Cid=111&coname=%C5%CD%D9%CC%C5%CD%C7+%CA%CB%D9%D3%D4%CF%DB%D6%C1%CD%D4%CF%D5%D1%C3%99%01%2E%05%2E

(7) Kā norādīts šo banku finanšu pārskatos un interneta vietnēs.

(8) Ietverot nodokli 0,6 % apmērā, ko piemēro visiem aizdevumiem Grieķijā (izņemot hipotēku un lauksaimniecības aizdevumus, kuru nodoklis ir 0,12 %).

- (19) Garantiju piešķir saskaņā ar valdības 2007. gada 26. janvāra lēmumu (Lēmums Nr. 2/75172/0025/26.01.2007.). Lēmumā bija paredzēts, ka valsts garantijas var piešķirt esošiem aizdevumiem rūpniecības, kalnrūpniecības, mājlopu audzēšanas un viesnīcu uzņēmumiem, kas atrodas Imatijas prefektūrā (kur atrodas *United Textiles* ražošanas vienības). Shēma neizslēdza grūtībās nonākušus uzņēmumus un neparedzēja nekādas iemaksas veikšanu par valsts garantiju. Tajā nebija noteikti nekādi objektīvi kritēriji atbalsta saņēmēju atlasei. Shēma nav paziņota saskaņā ar LESD 108. pantu, tādēļ Komisija patur tiesības izskatīt jebkādu citu valsts pasākumus, kas, iespējams, ir īstenoti saskaņā ar to.
- (20) Pamatojoties uz garantiju, 2007. gada 11. oktobrī tika parakstīti aizdevumu līgumi.
2. pasākums. Sociālā nodrošinājuma iemaksu parādu maksājumu termiņu pārskatīšana
- (21) Grieķijas iestādes 2009. gada 25. maijā pārskatīja uzņēmuma maksājumu termiņus sociālā nodrošinājuma iemaksu parādiem par laikposmu no 2004. līdz 2009. gadam, kas veidoja EUR 14,57 miljonus un kas pēc pārskatīšanas bija jāsamaksā 96 mēneša maksājumos, no kuriem katrs bija EUR 0,19 miljoni. Maksājumu termiņu pārskatīšanu īstenoja saskaņā ar Likumu Nr. 3762/2009⁽⁹⁾. Daži no parādiem, kam tika pārskatīti maksājumu termiņi, bija jau ietverti iepriekšējā maksājumu termiņu pārskatīšanā, kas netika ievērota. Saskaņā ar sniegto informāciju šķiet, ka *United Textiles* līdz šim nav veicis nevienu no šiem maksājumiem.
3. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2009. gada oktobrī un 2010. gada jūnijā
- (22) Saskaņā ar valdības Lēmumu Nr. 2/35129/0025 Grieķijas valsts 2010. gada 30. jūnijā piešķir garantiju *United Textiles* aizdevējbankām, proti, Grieķijas Valsts bankai, *Emporiki Bank*, Grieķijas Lauksaimniecības bankai, *Alpha Bank* un *Eurobank*. Garantijas sedza plānotu jaunu sindicēto aizdevumu EUR 63,6 miljonu apmērā, kas tika sadalīts trīs daļās šādām vajadzībām:
- a) EUR 36,6 miljoni, lai pārskatītu maksājumu termiņus aizdevumiem, ko aizdevējbankas uzņēmumam piešķirušas laikposmā no 2008. gada augusta līdz 2009. gada septembrim; saskaņā ar pieejamo informāciju šo aizdevumu procentu likmes veidoja trīs mēnešu un sešu mēnešu *EURIBOR* likme plus 1,25–3 %; tāpat saskaņā ar pieejamo informāciju ir zināms, ka šos aizdevumus sākotnēji nesedza valsts garantija;
- b) EUR 15 miljoni, lai finansētu nesamaksāto parādu atmaksu, kas uzņēmumam bija jāatlīdzina valstij, piegādātājiem un darbiniekiem;
- c) EUR 12 miljoni, lai finansētu ieguldījumus un darbības izdevumus.
- (23) Plānotā pakārtotā sindicētā aizdevuma paredzētais ilgums bija deviņi gadi. Valdības lēmumā, ar ko piešķir garantiju, proti, Lēmumā Nr. 2/35129/0025, nebija noteiktas nekādas aizdevumu procentu likmes, kuras būtu jāsedz. Lēmumā bija vienīgi noteikts, ka aizdevumiem jāpiemēro tirgus likme. Valsts garantija sedza 80 % no aizdevuma. Valstij bija paredzēts saņemt gada iemaksu 2 % apmērā no nesamaksātās summas gada vidējā rādītāja. Papildus valsts garantijai aizdevējbankām bija paredzēts saņemt jaunā aizdevuma nodrošinājumu uzņēmuma iekļāto akciju veidā vismaz par 25,9 % no visām akcijām un pirmās šķiras hipotēkas attiecībā uz uzņēmuma nekustamajiem īpašumiem. Valsts šai garantijai nesāņemtu nekādu nodrošinājumu, taču, ja garantija tiktu izmantota, nodrošinājums būtu jānodod valstij.
- (24) Saskaņā ar valdības Lēmumu Nr. 2/35129/0025 2010. gada jūnijā piešķirtā garantija atcēla iepriekš 2009. gada 2. oktobrī piešķirto garantiju (valdības Lēmums Nr. 2/71055/0025). Šī iepriekšējā garantija tika piešķirta jaunam aizdevumam EUR 40 miljonu apmērā, kas tāpat bija paredzēts, lai finansētu uzņēmumam laikposmā no 2008. gada augusta līdz 2009. gada februārim piešķirto aizdevumu maksājumu termiņu pārskatīšanu (sk. 22. apsvēruma a) punktu). Taču šis aizdevums EUR 40 miljonu apmērā netika izmaksāts, tādēļ 2009. gada oktobra garantija netika izmantota. Tā vietā šo garantiju aizstāja ar jauno 2010. gada jūnija garantiju, kas sedza sindicēto aizdevumu EUR 63,6 miljonu apmērā. Saskaņā ar Grieķijas iestāžu sniegto informāciju šo izmaiņu iemesls bija tāds, ka aizdevums EUR 40 miljonu apmērā vairs nebija pietiekams, lai segtu uzņēmuma likviditātes vajadzības.
- (25) Neraugoties uz garantiju, pakārtotais aizdevums netika piešķirts. Ņemot vērā uzņēmuma nopietnās grūtības, bankas nav parakstījušas aizdevuma līgumu un nav izmaksājušas aizdevumu.

III. FORMĀLĀS IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRAS SĀKŠANAS PAMATOJUMS

- (26) Komisija 2010. gada 27. oktobra procedūras sākšanas lēmumā pauda šaubas par to, vai 2007. gada valsts garantijas (1. pasākums) un 2010. gada valsts garantijas (3. pasākums) noteikumi atbilst tirgus apstākļiem un ir saskaņā ar Komisijas paziņojumu par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam garantiju veidā⁽¹⁰⁾ (turpmāk – paziņojums par garantijām).
- (27) Attiecībā uz nesamaksāto sociālā nodrošinājuma iemaksu maksājumu termiņu pārskatīšanu (2. pasākums) Komisija 2010. gada 27. oktobra procedūras sākšanas lēmumā apšaubīja, vai privāts kreditors būtu pieņēmis jebkāda veida parāda maksājumu termiņu pārskatīšanu attiecīgajos apstākļos. Parāda nokavētās atmaksas saņemšanas izredzes nebija lielas, jo *United Textiles* jau bija nonācis nopietnās finanšu grūtībās un bija apturējis lielāko daļu ražošanas darbību.

⁽⁹⁾ Publikācijas atsauce: FEK A' 75, 15.5.2009.

⁽¹⁰⁾ OV C 155, 20.6.2008., 10. lpp.

(28) Tādējādi Komisija nebija pārliecināta, vai pasākumi, uz kuriem attiecas izmeklēšana, ir nelikumīgs valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta izpratnē vai arī tie ir saderīgi ar LESD.

IV. GRIEĶIJAS UN ATBALSTA SAŅĒMĒJA PIEZĪMES

(29) Grieķijas iestāžu un atbalsta saņēmēja, uzņēmuma *United Textiles*, sniegto informāciju par attiecīgajiem pasākumiem var rezumēt, kā izklāstīts turpmāk.

IV.a. 1. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2007. gada maijā

(30) Attiecībā uz 1. pasākumu Grieķijas un atbalsta saņēmēja iesniegtās piezīmes lielā mērā sakrīt, un Komisija tās rezumēs kopā.

(31) Grieķija un atbalsta saņēmējs atzīst, ka 2007. gada garantijas laikā uzņēmums atradās grūtībās, ko, viņuprāt, izraisīja starptautiskā konkurence no valstīm, kurās ir zemākas izmaksas. Grieķija atzīst, ka tā piešķīra garantijas.

(32) Grieķija un atbalsta saņēmējs izvirza argumentu, ka 2007. gada garantija nebija atbalsts, jo tā nebija selektīva, proti, tā nebija paredzēta vienīgi *United Textiles*, bet gan tika piešķirta, pamatojoties uz valdības lēmumu, kas attiecās ne tikai uz *United Textiles*, bet arī uz citiem uzņēmumiem.

(33) Grieķija un atbalsta saņēmējs izvirza turpmāku argumentu, ka 2007. gada garantija tika piešķirta saskaņā ar Grieķijas Likumu Nr. 2322/1995, kas ļāva finanšu ministram piešķirt valsts garantijas banku iestādēm aizdevumiem, ar kuriem tiek pārskatīti maksājumu termiņi vai nodrošināts jauns apgrozāmais kapitāls.

(34) Grieķija un atbalsta saņēmējs apgalvo, ka pirms garantijas saņemšanas uzņēmums Grieķijas iestādēm iesniedza pārstrukturēšanas plānu ar banku finansējumu un bez valsts garantijas. Komisijai šāds pārstrukturēšanas plāns nav oficiāli iesniegts.

(35) Grieķija arī argumentē, ka 2007. gada garantija tika piešķirta saskaņā ar Eiropas Savienības valsts atbalsta noteikumiem. Grieķija norāda, ka garantija nesedza vairāk par 80 % un tika piešķirta aizdevumiem ar tirgus procentu likmēm. Grieķija apgalvo, ka aizdevums bija pienācīgi nodrošināts ar iekārtu īpašumu un akcionāru sniegtām personiskām garantijām un ka to piešķīra konkrētam darījumam un uz konkrētu laiku.

(36) Grieķija un atbalsta saņēmējs izvirza argumentu, ka atbalsta saņēmējs ir viens no Grieķijas lielākajiem tekstiluzņēmumiem, kas nodarbina lielu darbaspēku un galvenokārt darbojas reģionos netālu no robežām.

(37) Grieķija un atbalsta saņēmējs arī apgalvo, ka Grieķijas Valsts banka (aizdevējbanka) ir piekritusi atteikties no

valsts garantijas un tās vietā pieņemt uzņēmumam *United Textiles* piederošu nekustamā īpašuma aktīvu hipotēku, kas atsauktu garantiju.

(38) Visbeidzot, Grieķija un atbalsta saņēmējs argumentē, ka garantija ir ietverta 2010. gada garantijā, tātad uzņēmuma aizdevumu atmaksāšanai tiek piemērota integrēta pieeja.

IV.b. 2. pasākums. Sociālā nodrošinājuma iemaksu parādu maksājumu termiņu pārskatīšana

(39) Grieķija un atbalsta saņēmējs apgalvo, ka pasākuma pamatā ir Likums Nr. 3762/2009, kas ir vispārējs likums, kurš piemērojams visiem uzņēmumiem ar nokavētiem vai nesamaksātiem valsts apdrošināšanas maksājumiem; tādējādi pasākums nav selektīvs.

IV.c. 3. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2010. gada jūnijā

(40) Grieķija atzīst 2010. gada garantijas piešķiršanu, norādot, ka tā to darīja tādēļ, ka iepriekšējā 2009. gada garantija (kas netika izmaksāta) vairs nebija pietiekama, lai segtu uzņēmuma likviditātes vajadzības, un ka 2009. gada garantija pēc tam tika ietverta 2010. gada garantijā.

(41) Grieķija izvirza argumentu, ka 2010. gada garantija atbilst Kopienas pamatnostādņem par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (turpmāk – Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādnes)⁽¹⁾ un nenodrošina priekšrocību *United Textiles*. Turklāt Grieķija apgalvo, ka nav pārkāpts princips par vienreizēja atbalsta piešķiršanu, kas noteikts Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņēs, jo 2010. gada garantija aizstāj 2009. gada garantiju un izmaina vairākus 2007. gada garantijas noteikumus (sk. 1. pasākumu 18. apsvērumā). Tādējādi 2010. gada garantijas teksts, paredzot vienotus noteikumus, ietver visu klauzulu kopumu, kas reglamentē uzņēmuma aizdevumus. Grieķija arī norāda, ka garantija vēl nav spēkā, jo ministrijas atbildīgais departaments to vēl nav apstiprinājis.

(42) Visbeidzot, Grieķija ir informējusi Komisiju, ka 2010. gada garantija vēl nav izmantota, jo uzņēmums nav parakstījis nevienu aizdevuma līgumu ar nevienu no bankām un nav veikts neviens aizdevuma maksājums. Grieķijas iestādes vērs Komisijas uzmanību uz to, ka valdības lēmumā, ar ko apstiprina šo garantiju, proti, Lēmumā Nr. 2/35129/0025/28.06.2010., ir noteikts, ka pirmie divi aizdevuma maksājumi (EUR 36,6 miljoni un EUR 15 miljoni) bija jāizmaksā līdz 2010. gada 28. jūlijam, un ka šis datums ir pagājis, tā ka saskaņā ar garantijas noteikumiem to vairs faktiski nevar izmantot.

(43) *United Textiles* izvirza argumentu, ka pakārtotais aizdevuma līgums nav parakstīts un attiecīgi nav noteikta nekāda procentu likme. Kad tas tiks paveikts, likme būs saskaņā ar tirgus noteikumiem.

⁽¹⁾ OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

- (44) Attiecībā uz 2010. gada pārstrukturēšanas plānu (sk. 4. apsvērumā) *United Textiles* argumentē, ka tajā paredzēts būtiski samazināt ražošanu un ka prognozētā dzīvotspējas atgūšana tādējādi neizkropļo konkurenci.

grūtībās nonācis uzņēmums (V.a. iedaļa). Otrkārt, Komisija novērtēs, vai aplūkotie pasākumi ir valsts atbalsts (V.b. iedaļa). Treškārt, ja pasākums ir atbalsts, Komisija novērtēs, vai šis atbalsts ir saderīgs ar iekšējo tirgu (V.c. iedaļa).

V. ATBALSTA NOVĒRTĒJUMS

- (45) Komisija šajā sadaļā novērtēs pasākumus, pamatojoties uz iepriekš izklāstītajiem faktiem un Grieķijas un *United Textiles* izvirzītajiem argumentiem. Pirmkārt, Komisija novērtēs *United Textiles* statusu aplūkoto pasākumu īstenošanas laikā, lai noteiktu, vai uzņēmums bija vai nebija

V.a. Uzņēmuma statuss

- (46) Kā norādīts 14. un 15. apsvērumā un sīkāk parādīts 1. tabulā, uzņēmuma darbības un finanšu rezultāti laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam būtiski pasliktinājās.

1. tabula

United Textiles svarīgākie finanšu dati (EUR, miljoni)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Apgrozījums	154,3	97,5	64,6	74,7 (*)	30,6	4,5
Peļņa pirms nodokļiem	- 89,6	- 61,3	- 49,3	- 38,5	- 62,4	- 60,6
Uzkrātie zaudējumi	264,1	316	378,3	418,7	481	520,3 (**)
Reģistrētais kapitāls	276,3	283,3	280,8	288,9	290,4	290,4 (**)
Akcionāru kapitāls	95,2	35,7	32,9	4,6	- 49,1	- 111,5
Parāds/kapitāls	281 %	692 %	829 %	6 243 %	- 561 %	- 280 %

Dati no 2004.–2009. gada finanšu pārskatiem.

(*) Palielinājums līdzekļu palielināšanās rezultātā, kas nodrošināja lielāka skaita ražotņu darbību.

(**) 2009. gada septembris.

- (47) Pamatojoties uz šiem finanšu datiem, Komisija secina, ka aplūkoto pasākumu īstenošanas laikā (2007.–2010. gadā) uzņēmums bija "grūtībās nonācis" uzņēmums Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 10. punkta izpratnē. Tāpat Komisija uzskata, ka uzņēmums arī pašlaik ir grūtībās nonācis uzņēmums.

vienīgā iespējamā rīcība bija zaudējumu kapitalizēšana, ņemot vērā uzņēmuma kritisko finansiālo situāciju (sk. 1. tabulu) un tā grūtības piekļūt finansējumam (sk. 15. apsvērumu). Tādēļ Komisija uzskata, ka uzņēmums patiešām bija zaudējis vairāk nekā pusi sava reģistrētā kapitāla.

- (48) Attiecībā uz Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 10. punkta a) apakšpunktu jānorāda, ka laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam uzņēmuma reģistrētais kapitāls netika zaudēts un faktiski palielinājās, kā norādīts uzņēmuma finanšu pārskatos. Taču tajā pašā laikposmā uzņēmuma kapitāls samazinājās, 2007. gadā sasniedzot minimālu līmeni un 2008. un 2009. gadā sasniedzot negatīvu līmeni. Uzņēmums neīstenoja attiecīgus pasākumus, lai risinātu sava kapitāla samazināšanos, kā noteikts Grieķijas tiesību aktos⁽¹²⁾. Uzņēmumam bija pieejami vai nu kapitāla palielināšanas pasākumi, vai arī zaudējumu kapitalizēšanas pasākumi, kam tiktu izmantots viss reģistrētais kapitāls. Taču *United Textiles* gadījumā šķiet, ka

- (49) Attiecībā uz Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 10. punkta c) apakšpunktu jānorāda, ka, sākot no 2008. gada un turpmāk, uzņēmums atbilst kritērijiem, kas saskaņā ar Grieķijas tiesību aktiem tam ļauj piemērot kolektīvās maksātnespējas procedūras⁽¹³⁾.

- (50) Visbeidzot, attiecībā uz šo pamatnostādņu 11. punktu jānorāda, ka vismaz kopš 2004. gada ir vērojamas raksturīgās pazīmes par to, ka uzņēmums ir nonācis grūtībās, piemēram, zaudējumu palielināšanās, apgrozījuma samazināšanās un parādu uzkrāšanās.

⁽¹²⁾ Sk. 4. zemsvītras piezīmi.

⁽¹³⁾ Sk. 4. zemsvītras piezīmi.

V.b. **Atbalsts LESD 107. panta 1. punkta izpratnē**

(51) LESD 107. panta 1. punktā noteikts: "Ja vien Līgumi neparedz ko citu, ar iekšējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm."

(52) Tagad Komisija novērtēs, vai iepriekš aprakstītie pasākumi, kas veikti attiecībā uz *United Textiles*, ir valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

V.b.1. 1. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2007. gada maijā

Atbalsts *United Textiles*

a) Valsts resursi

(53) Šī valsts garantija patiešām ir piešķirta, izmantojot valsts resursus, jo to tieši piešķir valsts. Lēmumu pieņēma atbildīgais ministrs, tāpēc pasākums ir attiecināms arī uz valsti. Tādēļ ir atbilstība valsts resursu kritērijam.

b) Priekšrocība

(54) Grieķija un atbalsta saņēmējs apgalvo, ka Grieķijas Valsts banka (aizdevējbanka) ir piekritusi atteikties no valsts garantijas un tās vietā pieņemt *United Textiles* piederošu nekustamā īpašuma aktīvu hipotēku, kas atsauktu garantiju. Lai pamatotu savu apgalvojumu, Grieķija un atbalsta saņēmējs ir iesnieguši Grieķijas Valsts bankas 2010. gada 24. decembra vēstuli, kas ir atbilde uz *United Textiles* 2010. gada 23. decembra vēstuli.

(55) Komisija nevar šo argumentu pieņemt. Iesniegtajā vēstulē Grieķijas Valsts banka tikai norāda, ka tā būtu gatava izskatīt ierosināto nodrošinājuma apmaiņu saskaņā ar nosacījumiem, no kuriem svarīgākie nosacījumi ir tādi, ka ieķīlātos aktīvus izvēlētos banka un ka apmaiņa būtu jāpieņem visām ieinteresētajām personām. Tādēļ Komisija uzskata, ka Grieķijas Valsts banka faktiski nav pieņēmusi ierosināto nodrošinājuma apmaiņu.

(56) Grieķija arī argumentē, ka 2007. gada garantija tika piešķirta saskaņā ar Eiropas Savienības valsts atbalsta noteikumiem. Grieķija apgalvo, ka garantija nesedza vairāk par 80 % un tika piešķirta aizdevumiem ar tirgus procentu likmēm.

(57) Komisija šo argumentu nevar pieņemt un uzskata, ka 2007. gada garantija *United Textiles* patiešām nodrošināja neatbilstīgu priekšrocību. Saskaņā ar paziņojuma par garantijām 2.2. un 3.2. punktu aizņēmējs, kas par garantiju nemaksā tirgus cenu, saņem priekšrocību. Dažos

gadījumos finansiālās grūtībās nonācis aizņēmējs nespētu atrast finanšu iestādi, kura būtu gatava izsniegt jebkādu noteikumu reglamentētu aizdevumu bez valsts garantijas.

(58) Tātad 2007. gada garantija tika piešķirta aizdevumiem grūtībās nonākušam uzņēmumam, kura galvotājam, t. i., valstij, nebija jāveic nekāda iemaksa. Ņemot vērā paziņojuma par garantijām 3.2. un 4.2. punktu, Komisija vēlas norādīt, ka uzņēmuma finansiālā situācija laikposmā no 2004. līdz 2007. gadam bija būtiski pasliktinājusies, ka tā aizņēmumu atmaksa tika kavēta un ka tā aizdevējbankas bija ierobežojušas savu atbalstu jau kopš 2001. gada un samazinājušas kredītlīnijas un aizdevumus. Komisija uzskata, ka pasākuma īstenošanas laikā *United Textiles* atradās nopietnās grūtībās un ka šis uzņēmums ir ietverams kredītkategorijā "sliktā situācijā nonācis uzņēmums".

(59) Turklāt Komisija konstatē, ka saskaņā ar uzņēmuma 2007., 2008. un 2009. gada pārskatiem joprojām bija paredzēts, ka garantēto aizdevumu nodrošinās ar uzņēmuma aktīviem. Ir acīmredzams, ka tas vēl nebija noticis (sk. 18. apsvērumu). Komisija arī konstatē, ka 2010. gada decembrī Grieķijas Valsts bankai (aizdevējbankai) tika ierosināts, ka tā varētu atteikties no valsts garantijas un tās vietā pieņemt hipotēku attiecībā uz *United Textiles* piederošajiem nekustamā īpašuma aktīviem (sk. 37. apsvērumu). Komisija uzskata, ka šis priekšlikums skaidri norāda uz to, ka šāds nodrošinājums nebija sniegts. Grieķijas iestādes norāda, ka 2007. gada garantija tika nodrošināta ar uzņēmuma ieķīlāto īpašumu un akcionāru personiskajām garantijām (sk. 35. apsvērumu), taču šīs lietas fakti liecina par to, ka tika sniegtas vienīgi akcionāru personiskās garantijas. Tādēļ Komisija uzskata, ka pakārtotais aizdevums nebija nodrošināts.

(60) Tāpēc Komisija apšaubā to, vai kāds privāts galvotājs būtu piedāvājis šādu garantiju un vai kāda privāta banka būtu piekritusi finansēt uzņēmumu bez valsts garantijas, jo uzņēmumam šādā situācijā būtu ārkārtīgi grūti atmaksāt aizdevumu un tādējādi galvotājam būtu grūti izvairīties no garantijas izpildes. Tādēļ Komisija uzskata, ka atbalsta summa, kas izriet no 2007. gada garantijas, atbilst visa garantētā aizdevuma summai, t. i., EUR 16 miljoniem (80 % no EUR 20 miljoniem).

c) Selektivitāte

(61) Grieķija un atbalsta saņēmējs izvirza argumentu, ka 2007. gada garantija nav atbalsts, jo tā nebija selektīva, proti, tā nebija paredzēta vienīgi *United Textiles*, bet gan tika piešķirta, pamatojoties uz valdības lēmumu Nr. 2/75172/0025/26.01.2007., kas attiecās ne tikai uz *United Textiles*, bet arī citiem uzņēmumiem.

(62) Komisija konstatē, ka valdības lēmums, uz kuru balstījās garantija, bija paredzēts konkrētām nozarēm konkrētā ģeogrāfiskajā apgabalā, t. i., Imatijas prefektūrā. Turklāt šajā gadījumā Grieķijas iestādēm bija plašas rīcības iespējas attiecībā uz garantiju *United Textiles* labā, jo nebija noteikti objektīvi kritēriji, lai izlemtu, vai garantiju piešķirt vai nē. Tā kā nebija šādu objektīvu kritēriju, pasākums patiešām bija selektīvs, jo iestādes to piemēroja atsevišķi un diskrecionāri⁽¹⁴⁾. Saskaņā ar iedibināto judikatūru, ja struktūrai, kura piešķir finansiālu palīdzību, ir tāda rīcības brīvības pakāpe, kas tai ļauj izvēlēties atbalsta saņēmējus vai nosacījumus, ar kādiem palīdzību sniedz, šo palīdzību pēc būtības nevar uzskatīt par vispārēju⁽¹⁵⁾. Tādējādi ir atbilstība selektivitātes kritērijiem.

d) Konkurences izkropļojums un ietekme uz tirdzniecību starp dalībvalstīm

(63) Uzņēmums *United Textiles* darbojas nozarē, kuras produkti tiek plaši tirgoti starp dalībvalstīm un kurā pastāv spēcīga konkurence. Atbalsta pasākumu īstenošanas laikā *United Textiles* bija uzņēmums, kas lielāko daļu tirdzniecības veica citās dalībvalstīs (sk. 11. apsvērumu). Attiecīgais atbalsta pasākums nodrošināja *United Textiles* priekšrocību attiecībā pret tā konkurentiem (sk. 45., 46. un 47. apsvērumu). Saskaņā ar iedibināto judikatūru, ja valsts nostiprina kāda uzņēmuma pozīcijas salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kas konkurē tirdzniecības jomā starp dalībvalstīm, šie uzņēmumi ir jāuzskata par subjektiem, kurus šis atbalsts skar⁽¹⁶⁾. Tādējādi ir atbilstība konkurences izkropļojuma un ietekmes uz tirdzniecību starp dalībvalstīm kritērijiem.

Atbalsts aizdevējbankai

(64) Aizdevumu, kas bija pamatā 2007. gada garantijai, piešķīra Grieķijas Valsts banka. Izmeklēšana ir parādījusi, ka šī banka piešķirto garantiju neizmantoja. Garantija tika piešķirta jaunam aizdevuma līgumam ar jaunu termiņu uz 10 gadiem. Saskaņā ar paziņojuma par garantijām 2.3.1. punktu atbalsts ir iespējams arī aizdevējam, ja valsts garantija tiek aizdevumam piešķirta *ex post*, nepieļāgojot aizdevuma noteikumus. Taču konkrētajā gadījumā esošā aizdevuma noteikumi tika mainīti, jo bija grozīts aizdevuma termiņš. Tādēļ Komisija uzskata, ka 2007. gada garantija nebija atbalsts aizdevējam.

(65) Tajā pašā laikā vienīgā 2007. gada garantijas ietekme bija tāda, ka banka necentās nekavējoties atgūt savu aizdevumu. Tomēr banka būtu spējusi atgūt esošo aizdevumu

likvidācijas procedūras kārtībā. Komisija konstatē, ka 2007. gada aizdevums bija nodrošināts ar hipotēku attiecībā uz pamatlīdzekli⁽¹⁷⁾.

Secinājums par atbalsta esību saistībā ar 1. pasākumu

(66) Komisija secina, ka 2007. gada maija valsts garantija (1. pasākums) ir nelikumīgs valsts atbalsts uzņēmumam *United Textiles* LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

(67) Komisija uzskata, ka 2007. gada maija valsts garantija nav valsts atbalsts aizdevējbankai, t. i., Grieķijas Valsts bankai, LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

V.b.2. 2. pasākums. Sociālā nodrošinājuma iemaksu parādu saistību termiņu pārskatīšana

a) Valsts resursi

(68) Komisija konstatē, ka sociālā nodrošinājuma iemaksu mērķis ir finansēt sociālā nodrošinājuma organizācijas, kas ir juridiskas personas un kuras izveidotas saskaņā ar publiskajām tiesībām un darbojas valsts uzraudzībā. Šādu iemaksu neiekasēšana samazina valsts resursus. Tādēļ ir atbilstība šim kritērijam.

b) Priekšrocība

(69) Komisija konstatē, ka uzņēmumam *United Textiles* faktiski tika piešķirts astoņu gadu laikposms, kurā tam bija jāizpilda savas finansiālās saistības, laikā, kad uzņēmums saskārās ar nopietnām finansiālām grūtībām un pastāvēja augsta saistību nepildīšanas iespējamība. Saskaņā ar iedibināto judikatūru, lai noteiktu, vai *United Textiles* tika nodrošināta selektīva priekšrocība, kad netika īstenota tā parādu atgūšana, un vai šādu priekšrocību varētu uzskatīt par valsts atbalstu LESD 107. panta 1. punkta izpratnē, ir jāsecina, ka uzņēmums nebūtu šādu priekšrocību ieguvis normālos tirgus apstākļos⁽¹⁸⁾. Šajā saistībā ir būtiski noskaidrot, vai konkrētajos apstākļos valsts rīcība bija salīdzināma ar rūpīga privātā kreditora rīcību.

(70) Grieķijas iestādes norāda, ka *United Textiles* nebija pildījis iepriekšējos līgumus par maksājumu termiņu pārskatīšanu. Uzņēmumam faktiski piešķīra astoņu gadu pagarinājumu finansiālo saistību EUR 14,57 miljonu apmērā (sk. 16. apsvērumu) atmaksai laikā, kad uzņēmums

⁽¹⁴⁾ Sk. Komisijas paziņojumu par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu pasākumiem, kas saistīti ar tiešajiem nodokļiem uzņēmējdarbībai (OV C 384, 10.12.1998., 3. lpp.). Sk. arī Eiropas Kopienu Tiesas 1996. gada 26. septembra spriedumu lietā C-241/94 *Francija/Komisija (Kimberly Clark Šopalim)* (1996), *Recueil*, I-4551. lpp.

⁽¹⁵⁾ Pirmās instances tiesas (tagad Vispārējā tiesa) 2002. gada 11. jūlija spriedums lietā 152/99 *Hamsa* pret Komisiju (2002), *Recueil*, 3049. lpp., 156. un 157. punkts.

⁽¹⁶⁾ Eiropas Kopienu Tiesas 1980. gada 17. septembra spriedums lietā 730/79 *Philip Morris* pret Komisiju (1980), *Recueil*, 2671. lpp.

⁽¹⁷⁾ Ir arī jānorāda, ka parasti bankas Grieķijā kā nodrošinājumu pieņem tikai aktīvus, kuru vērtība, ja tos pārdotu par cenu, kas ir zemāka par tirgus cenu (aptuveni 75 % no tirgus cenas), būtu vismaz līdzvērtīga aizdevumam.

⁽¹⁸⁾ Sk., piemēram, Eiropas Kopienu Tiesas 1999. gada 29. aprīļa spriedumu lietā C-342/96 *Spānija/Komisija* (1999), *Recueil*, I-2459. lpp.; Pirmās instances tiesas (tagad Vispārējā tiesa) 2002. gada 11. jūlija spriedumu lietā T-152/99 *Hamsa* pret Komisiju (2002), *Recueil*, II-3049. lpp.; Eiropas Kopienu Tiesas 1999. gada 29. jūnija spriedumu lietā C-256/97 *DM Transport* (1999), I-3913. lpp.

saskārās ar nopietnām finansiālām grūtībām un pastāvēja augsta saistību nepildīšanas iespējamība. Šādu pagarinājumu nebūtu piešķīris tirgus ekonomikas kreditors, it sevišķi tāpēc, ka iepriekšējie pārskatītie maksājumu termiņi nebija ievēroti.

(71) Komisija secina, ka Grieķijas iestāžu rīcība nebija salīdzināma ar rūpīga privātā kreditora rīcību, jo 2009. gada maksājumu termiņu pārskatīšana tika īstenota, neraugoties uz iepriekšējo maksājumu termiņu pārskatīšanas līgumu neievērošanu, un uzņēmums jau bija nonācis nopietnās finansiālās grūtībās un bija apturējis lielāko daļu savu ražošanas darbību, tādēļ bija maz ticams, ka parāds tiks atmaksāts.

(72) Tāpēc Komisija uzskata, ka uzņēmuma sociālā nodrošinājuma parādu maksājumu termiņu pārskatīšana 2009. gadā uzņēmumam nodrošināja priekšrocību LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

c) Selektivitāte

(73) Grieķijas iestādes un atbalsta saņēmējs apgalvo, ka parādu maksājumu termiņu pārskatīšanas pamatā bija valsts vispārējie tiesību akti, kas piemērojami visiem Grieķijas uzņēmumiem⁽¹⁹⁾, un ka tādēļ pasākums nebija selektīvs.

(74) Komisija nevar šo argumentu pieņemt. Šajā gadījumā Grieķijas iestādēm bija plašas rīcības iespējas attiecībā uz *United Textiles* sociālā nodrošinājuma maksājumu parādiem, jo nebija noteikti objektīvi kritēriji, lai izlemtu, vai maksājumu termiņu pārskatīšanu veikt vai nē. Tā kā nebija šādu objektīvu kritēriju, pasākums patiešām bija selektīvs, jo iestādes to piemēroja atsevišķi un diskrecionāri⁽²⁰⁾. Saskaņā ar iedibināto judikatūru, ja struktūrai, kura piešķir finansiālu palīdzību, ir tāda rīcības brīvības pakāpe, kas tai ļauj izvēlēties atbalsta saņēmējus vai nosacījumus, ar kādiem palīdzību sniedz, šo palīdzību pēc būtības nevar uzskatīt par vispārēju⁽²¹⁾. Tādējādi ir atbilstība selektivitātes kritērijam.

d) Konkurences izkropļojums un ietekme uz tirdzniecību starp dalībvalstīm

(75) Visbeidzot, 63. apsvērumā izklāstīto iemeslu dēļ ir atbilstība konkurences izkropļojuma un ietekmes uz tirdzniecību starp dalībvalstīm kritērijam.

e) Secinājums par atbalsta esību saistībā ar 2. pasākumu

(76) Komisija secina, ka 2009. gada nesamaksāto sociālā nodrošinājuma saistību maksājumu termiņu pārskatīšana ir valsts atbalsts uzņēmumam *United Textiles* LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

(77) Atbalsta summa ir EUR 14,57 miljoni, kas ir kopējā nesamaksāto parādu summa, kuras maksājumu termiņus pārskatīja 2009. gada 25. maijā.

V.b.3. 3. pasākums. Valsts garantija, kas piešķirta 2010. gada jūnijā

(78) Komisija konstatē, ka uzņēmums darbību pārtrauca 2009. gadā un kopš tā laika nav pat publicējis finanšu pārskatus (sk. 15. apsvērumu). Garantija nebija pietiekams līdzeklis, lai nodrošinātu jaunu finansējumu, un uzņēmums savas darbības neatsāka laikā, kad garantija bija pieejama. Ņemot vērā šos apstākļus, Komisija uzskata, ka garantija neizkropļoja vai neapdraudēja izkropļot konkurenci. Tādējādi tā nav valsts atbalsts.

V.c. Atbalsta pasākumu saderība ar iekšējo tirgu

V.c.1. Vispārīga informācija

(79) Ciktāl 1. un 2. pasākums ir valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta izpratnē, ir jāizskata, vai šie pasākumi ir saderīgi, ņemot vērā minētā panta 2. un 3. punktā noteiktos izņēmumus.

V.c.2. Grūtībās nonācis uzņēmums

(80) Kā izklāstīts 46.–50. apsvērumā, uzņēmuma darbības un finanšu rezultāti laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam būtiski pasliktinājās. Komisija secina, ka uzņēmums aplūkoto pasākumu īstenošanas laikā (2007.–2010. gads) bija grūtībās nonācis uzņēmums Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 10. un 11. punkta izpratnē, un Grieķija un atbalsta saņēmējs to atzīst. Komisija arī uzskata, ka uzņēmums joprojām ir grūtībās nonācis uzņēmums, jo tā situācija nav uzlabojusies.

V.c.3. LESD 107. panta 2. un 3. punktā paredzētie izņēmumi

(81) LESD 107. panta 2. punktā un 3. punkta d) un e) apakšpunktā paredzētie izņēmumi noteikti nav piemērojami, un Grieķijas iestādes uz tiem nav atsaukušās.

(82) LESD 107. panta 3. punkta a) apakšpunktā ir noteikts, ka atbalstu var atzīt par saderīgu ar iekšējo tirgu, ja tā mērķis ir "veicināt ekonomikas attīstību apgabalos, kur dzīves līmenis ir ārkārtīgi zems vai kur valda liels bezdarbs". Uzņēmums *United Textiles* atrodas apgabalā, kas saņem palīdzību saskaņā ar 107. panta 3. punkta a) apakšpunktu, tādēļ tas, iespējams, ir atbilstīgs, lai saņemtu reģionālo atbalstu.

⁽¹⁹⁾ Likums Nr. 3762/2009, publikācijas atsaucē: FEK A' 75, 15.5.2009.

⁽²⁰⁾ Sk. 14. zemsvītras piezīmi.

⁽²¹⁾ Sk. 15. zemsvītras piezīmi.

- (83) Reģionālā atbalsta pamatnostādņēs 2007.–2013. gadam (turpmāk – Reģionālā atbalsta pamatnostādnes) ⁽²²⁾, kas bija piemērojamas 2007. gada garantijas un 2009. gada parādu maksājumu termiņu pārskatīšanas (1. un 2. pasākums) laikā, ir izklāstīti reģionālā ieguldījumu atbalsta apstiprināšanas nosacījumi.
- (84) Reģionālā atbalsta pamatnostādņēs ir skaidri noteikts, ka to darbības jomā neietilpst grūtībās nonākuši uzņēmumi. *United Textiles* jau bija nonācis grūtībās 1. un 2. pasākuma īstenošanas laikā, tādēļ tas nebija atbilstīgs, lai saņemtu reģionālo atbalstu. Komisija secina, ka atbalstu nevar atzīt par saderīgu ar iekšējo tirgu, pamatojoties uz Reģionālā atbalsta pamatnostādņēm.
- (85) Komisija arī novērtēs attiecīgo pasākumu saderību atbilstoši Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulai (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (Vispārējā grupu atbrīvojuma regula) ⁽²³⁾. Komisija konstatē, ka Vispārējā grupu atbrīvojuma regula neattiecas uz atbalstu grūtībās nonākušiem uzņēmumiem. *United Textiles* jau bija grūtībās nonācis uzņēmums 1. un 2. pasākuma īstenošanas laikā, tādēļ *United Textiles* piešķirtais atbalsts nebija saderīgs ar Vispārējo grupu atbrīvojuma regulu.
- (86) Komisijai arī jānovērtē, vai kāds no attiecīgajiem pasākumiem varētu būt saderīgs saskaņā ar Valsts atbalsta pasākumu Kopienas pagaidu shēmu, lai veicinātu piekļuvi finansējumam pašreizējās finanšu un ekonomiskās krīzes apstākļos (turpmāk – pagaidu shēma) ⁽²⁴⁾. Tomēr Komisija secina, ka *United Textiles* noteikti bija grūtībās nonācis uzņēmums pirms 2008. gada 1. jūlija, tādēļ nebija atbilstīgs, lai saņemtu atbalstu saskaņā ar pagaidu shēmu.
- (87) Tā kā *United Textiles* bija grūtībās nonācis uzņēmums pasākumu īstenošanas laikā, atbalsta saderību var novērtēt tikai saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņēm, t. i., saskaņā ar LESD 107. panta 3. punkta c) apakšpunktu.
- (88) Pirmkārt, Komisija uzskata, ka pasākumus nevar atzīt par saderīgiem kā glābšanas atbalstu. Garantijas ilgums nav ierobežots uz sešiem mēnešiem, kā noteikts Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 25. punkta c) apakšpunktā, un parādu maksājumu termiņu pārskatīšana, kas ir salīdzināma ar aizdevumu, arī pārsniedz glābšanas atbalsta maksimālo pieļaujamo ilgumu – sešus mēnešus.
- Pasākumi nav attiecināti tikai uz minimālo nepieciešamo summu, kā noteikts Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 25. punkta d) apakšpunktā un saskaņā ar šo pamatnostādņu pielikumā ietverto formulu.
- (89) Otrkārt, nevienu no pasākumiem nevar arī atzīt par saderīgu kā pārstrukturēšanas atbalstu. Grieķija un atbalsta saņēmējs apgalvo, ka pirms 2007. gada garantijas piešķiršanas uzņēmums Grieķijas iestādēm iesniedza pārstrukturēšanas plānu ar banku finansējumu un bez valsts garantijas. Komisijai šāds pārstrukturēšanas plāns nav oficiāli iesniegts. Lai nodrošinātu uzņēmuma ilgtermiņa dzīvotspējas atjaunošanu, ir nepieciešams pārstrukturēšanas plāns, taču pasākumi tika īstenoti bez šāda plāna. Izmeklēšanā nepārprotami noskaidrots, ka šāda plāna nebija un ka visi šajā laikā veiktie pārstrukturēšanas centieni bija nesekmīgi, jo uzņēmums praktiski pārtrauca savu darbību un tika svītrots no biržas saraksta. Neraugoties uz nesekmīgu pārstrukturēšanu, valsts ar 2007. gada valsts garantiju turpināja uzņēmumam *United Textiles* nodrošināt apgrozāmo kapitālu. Tādēļ Komisija uzskata, ka 1. un 2. pasākums bija nepārprotams darbības atbalsts, kura pamatā nebija nekāda ticama pārstrukturēšanas procesa.
- (90) Visbeidzot, oficiāli nav sniegta nekāda informācija par kompensācijas pasākumiem Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 38.–42. punkta izpratnē.
- (91) Attiecībā uz *United Textiles* atbilstību, lai saņemtu pārstrukturēšanas atbalstu, Komisija konstatē, ka uzņēmums darbības atbalstu ir saņēmis vismaz kopš 2007. gada, kad tas jau bija nonācis grūtībās. Komisija uzskata, ka tas ir principa par vienreizēja atbalsta piešķiršanu pārkāpums un ka tas uzskatāmi parāda, ka uzņēmuma grūtības ir atkārtotas un ka atbalsts uzņēmumam ir izkropļojis konkurenci pretēji kopējām interesēm. Turklāt atbalsta saņēmējs apgalvo, ka 2007. gada garantija ir ietverta 2010. gada garantijā, tātad uzņēmuma aizdevumu atmaksāšanai tikusi piemērota integrēta pieeja. Taču Komisija uzskata, ka nav nekā tāda, kas liecinātu, ka pārstrukturēšanai ir tikusi piemērota integrēta pieeja, jo 2007., 2009. un 2010. gadā īstenotie atbalsta pasākumi tika piemēroti vairāku gadu gaitā bez nepieciešamā vienotā pārstrukturēšanas projekta vai stratēģijas, kura spētu atjaunot uzņēmuma dzīvotspēju.
- (92) Komisija secina, ka nav ievērots princips par vienreizēja atbalsta piešķiršanu.
- (93) Visbeidzot, tā kā *United Textiles* bija saskāries ar grūtībām pasākumu īstenošanas laikā, Komisija neuzskata, ka pastāv kāds cits valsts atbalsta noteikumu kopums, ar kuru šo varbūtējo atbalstu varētu atzīt par saderīgu ar LESD.

⁽²²⁾ OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.

⁽²³⁾ OV L 214, 9.8.2008., 3. lpp.

⁽²⁴⁾ OV C 16, 22.1.2009., 1. lpp., ar grozījumiem saskaņā ar Komisijas paziņojumu, ar ko groza Valsts atbalsta pasākumu Kopienas pagaidu shēmu, lai veicinātu piekļuvi finansējumam pašreizējās finanšu un ekonomiskās krīzes apstākļos (OV C 303, 15.12.2009., 6. lpp.).

V.c.4. Secinājums par saderību

- (94) Komisija secina, ka 1. un 2. pasākums nav saderīgs ar LESD.

VI. ATBALSTA ATGŪŠANA

- (95) Komisija secina, ka 2007. gada valsts garantija un 2009. gada nesamaksāto sociālā nodrošinājuma saistību maksājumu termiņu pārskatīšana ir valsts atbalsts, kas nav saderīgs ar iekšējo tirgu. Komisija secina, ka 2010. gada valsts garantija nav valsts atbalsts.

- (96) Regulas (EK) Nr. 659/1999 14. pantā ir noteikts: "Kad nelikumīga atbalsta gadījumos tiek pieņemti negatīvi lēmumi, Komisija izlemj, ka attiecīgā dalībvalsts veic visus vajadzīgos pasākumus, lai atgūtu atbalstu no saņēmēja."

- (97) Tā kā šos pasākumus uzskata par nelikumīgu un nesaderīgu atbalstu, atbalsts ir jāatgūst, lai atjaunotu situāciju, kāda tirgū pastāvēja pirms atbalsta piešķiršanas. Atbalsts ir jāatgūst, sākot no brīža, kad atbalsta saņēmējam tika piešķirta priekšrocība, t. i., kad atbalsts tika nodots atbalsta saņēmēja rīcībā, un tam ir jāpiemēro procenti līdz tā faktiskajai atgūšanai.

- (98) Nesaderīgais atbalsta elements 2007. gada valsts garantijā (1. pasākums) atbilst kopējam garantētajam aizdevumam. Komisija ir aprēķinājusi, ka tādējādi uzņēmumam *United Textiles* piešķirtais atbalsts ir EUR 16 miljoni.

- (99) Nesaderīgais atbalsta elements 2. pasākumā ir vienāds ar to kopējo parādu summu, kuriem tika pārskatīti maksājumu termiņi, tātad uzņēmumam *United Textiles* šādi piešķirtais atbalsts ir EUR 14,57 miljoni. Veiktos maksājumus, kas nav summas, kuras samaksātas saskaņā ar līgumu, var atskaitīt no kopējās summas, kas ir atgūstama kā nelikumīgs un nesaderīgs atbalsts.

- (100) Precīza atgūstamā summa un atgūstamajām summām piemērojamie procenti ir jāaprēķina Grieķijai,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Valsts atbalsts, ko Grieķija piešķirusi uzņēmumam *Enómeni Klostojfantourgía AE* 2007. gada valsts garantijas veidā un 2009. gada nesamaksāto sociālā nodrošinājuma saistību maksājumu termiņu pārskatīšanas veidā, pārkāpjot Līguma par Eiropas Savienības darbību 108. panta 3. punktu, nav saderīgs ar iekšējo tirgu.

2. Savukārt 2010. gadā piešķirtā valsts garantija nav valsts atbalsts Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta izpratnē.

2. pants

1. Grieķija atgūst 1. panta 1. punktā minēto valsts atbalstu no atbalsta saņēmēja.

2. Atgūstamās summas ietver procentus, sākot no dienas, kurā summas piešķīra atbalsta saņēmējam, līdz faktiskajai atgūšanas dienai.

3. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 794/2004 ⁽²⁵⁾ V nodaļu procentus aprēķina, pamatojoties uz salikto procentu formulu.

4. Grieķija atceļ visus 1. panta 1. punktā minētā atbalsta neizmaksātos maksājumus, sākot no šā lēmuma paziņošanas dienas.

3. pants

1. Atbalsta, kurš minēts 1. panta 1. punktā, atgūšana ir tūlītēja un efektīva.

2. Grieķija nodrošina, ka šo lēmumu īsteno četru mēnešu laikā no tā paziņošanas dienas.

4. pants

1. Divu mēnešu laikā no šā lēmuma paziņošanas dienas Grieķija iesniedz Komisijai šādu informāciju:

- kopsummu (pamatsumma un procenti), kas jāatgūst no atbalsta saņēmēja;
- detalizētu aprakstu par jau pieņemtajiem un plānotajiem pasākumiem šā lēmuma izpildei;
- dokumentus, kuros apliecināts, ka atbalsta saņēmējam ir pieprasīts atmaksāt piešķirto atbalsta summu.

2. Grieķija informē Komisiju par to valsts pasākumu virzību, kuri pieņemti šā lēmuma īstenošanai, līdz dienai, kad 1. panta 1. punktā minētais atbalsts atgūts pilnībā. Pēc Komisijas pieprasījuma Grieķija nekavējoties sniedz informāciju, kas attiecas uz jau pieņemtajiem un plānotajiem pasākumiem šā lēmuma izpildei. Tā turklāt sniedz detalizētu informāciju par atbalsta un procentu summām, kas jau atgūtas no atbalsta saņēmēja.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts Grieķijas Republikai.

Briselē, 2012. gada 22. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Joaquín ALMUNIA

⁽²⁵⁾ OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.